

## 二零一六年香港花卉展覽

### Hong Kong Flower Show 2016

#### 《賽馬會花展顯關懷》交通費津貼計劃申請須知

#### Rules and Notice of Jockey Club HK Flower Show Transport Subsidy Scheme

1. 填寫申請表格前，請先參閱本須知。  
Please read this rules and notice before completing the application form.
2. 香港賽馬會慈善信託基金為長者中心、社會福利機構及學校的參觀團體提供旅遊巴士接送交通津貼。  
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust provides coach transportation subsidy for elderly centres, eligible social welfare organisations and schools.
3. 申請人須於二零一六年一月十五日前填妥及傳真《賽馬會花展顯關懷》交通費津貼計劃申請表（表一）至 2691 7264 或郵寄至「新界沙田排頭街 1-3 號 康樂及文化事務署總部 11 樓 香港花卉展覽秘書處」作初步申請紀錄，逾期者將被視作放棄申請本津貼。  
Applicant should fax the completed “Jockey Club HK Flower Show Transport Subsidy Scheme” Application Form (Form 1) to 2691 7264 or post it to “Secretariat, Hong Kong Flower Show, 11/F, Leisure and Cultural Services Headquarters, 1-3 Pai Tau Street, Shatin, N.T.” **before 15 January 2016** for record. Any application submitted after the deadline will not be entertained.
4. 申請人須以英文正楷填寫表格。  
Please complete the form in **block letters**.
5. 申請人須填寫申請表中所有項目並提供正確資料，否則其申請將不獲處理。  
The application will not be processed if the claimant fails to provide all information accurately.

#### 交通津貼申請須知 Rules and Notice regarding application for Transport Subsidy

6. 每輛旅遊巴士的租車金額（以來回程計）的上限為港幣 1,600 元。  
The maximum amount of subsidy for renting a coach (for a round trip) is **HK\$1,600**.
7. 申請須以旅遊巴士為單位，每個單位（即每輛巴士）必須用一張正本發票及收據申請。  
The application should be made per unit of one vehicle. Applicant is required to submit one **original invoice and receipt** per vehicle for reimbursement.
8. 參觀團體需自行聯絡旅遊巴士公司以提供載送服務，並需按該團的人數安排合適數量的旅遊巴士接載參加者往返展覽場地。  
Visiting groups are required to contact coach companies by themselves for provision of transport services. Appropriate number of coaches to accommodate the visitors should be arranged according to the actual number of visitors utilising the service for access to the exhibition venue.

9. 獲資助的參觀團體必須於參觀日期到於維多利亞公園興發街入口的《賽馬會花展顯關懷》導賞團報到處登記。

Subsidized elderly centres, organisations and schools must register at the counter of “Jockey Club HK Flower Show Guided Tour” at Hing Fat Street entrance of Victoria Park on the date of visit.

10. 每間機構申請的出租巴士數目必須與實際人數相符，否則其申請將不獲處理。

The number and seat numbers of the coaches or vans should be consistent with the actual number of participants; otherwise application will not be processed.

11. 申請人將於申請交通費津貼後一個月內獲本署以書信覆函。

A letter of acknowledgement for transport subsidy will be posted to applicants within one month after the application has been received.

12. 參觀完畢後，申請人須填妥《賽馬會花展顯關懷》交通費津貼計劃申請表（表二），並連同租車發票及收據正本（每輛旅遊巴士為一個單位，每個單位（即每輛車）須附上一張發票及收據），於**二零一六年四月十五日前**遞交或郵寄（以郵戳為準）至新界沙田排頭街 1-3 號 康樂及文化事務署總部 11 樓 香港花卉展覽秘書處收（請在信封面註明：申請「《賽馬會花展顯關懷》交通費津貼計劃」）。逾期申請將不獲接納。

After the visit, please return the completed “Jockey Club HK Flower Show Transport Subsidy Scheme” Application Form (Form 2) together with the original invoice and receipt of rental for coach service (The application should be made per unit of one coach. Applicant should submit one rental invoice and receipt for each vehicle for reimbursement) in person or by mail to the address: Secretariat, Hong Kong Flower Show, 11/F, Leisure and Cultural Services Headquarters, 1-3 Pai Tau Street, Shatin, N.T. **before 15 April 2016** (Datestamp may be referred to when necessary.) (Please mark on the envelope: Application for the “Jockey Club HK Flower Show Transport Subsidy Scheme” for identification.) Late application will not be entertained.

13. 申請資料及單據經核實後，津貼款項將以支票方式於截止日期後約四個月內支付予申請團體。

After verification on the application form and the relevant receipts with satisfaction, the allowance will be paid to the applicant by cheque in around four months from the deadline.

14. 本署將於**二零一六年二月十五日前**聯絡成功申請機構。如申請機構於二零一六年三月四日仍未收到申請確認，該申請為不被接納。

Successful applicants will be confirmed **by 15 February 2016**. If applicants could not receive any notification by 4 March 2016, the application is considered unsuccessful.

如有任何查詢，可於星期一至五上午 9 時至下午 5:30 時段內致電 2601 8260（公眾假期除外）。

**For enquiries, please call at 2601 8260 (Mon to Fri: from 9:00 am to 5:30 pm (except public holidays)).**

二零一六年香港花卉展覽

Hong Kong Flower Show 2016

《賽馬會花展顯關懷》交通費津貼計劃申請表（表一）

Jockey Club HK Flower Show Transport Subsidy Scheme

Application Form (Form 1)

機構參考編號：  
(只供本處填寫)

申請津貼長者中心／社福機構／學校名稱

Name of Claiming Elderly Centre/ Organisation/ School:

申請津貼長者中心／社福機構／學校地址 Address of Claiming Elderly Centre/ Organisation/ School:

申請人姓名 Name of Applicant: \_\_\_\_\_

聯絡電話 Telephone No.: \_\_\_\_\_ 傳真號碼 Fax No.: \_\_\_\_\_

**交通費津貼 Transport Subsidy**

參觀日期 Date of Visit: \_\_\_\_\_ 參觀時段 Visit Session: \_\_\_\_\_

參觀人數 No. of Participants: \_\_\_\_\_ 旅遊巴數目 No. of Coach: \_\_\_\_\_

(包括所有同行人士 includes all companions)

長者中心／社福機構／學校負責人簽署 Signature of Organisation in Charge	長者中心／社福機構／學校蓋印 Organisation Chop

**備註 Remarks**

寄出前請檢查以下各項是否填妥或備妥 Please check if the following items are ready or filled

- ☐ 已填妥申請表中所有項目 Completed application form
- ☐ 已夾附證明 貴機構乃屬非牟利機構或慈善性質的註冊證書 Attached Registration Certificate showing the non-profit-making/charitable status of your organisation

截止申請日期: 2016 年 1 月 15 日

Closing date for applications: 15 January 2016

請郵寄或傳真至「新界沙田排頭街 1-3 號

Please fax or post it to "Secretariat, HKFS,

康樂及文化事務署總部 11 樓 香港花卉展覽秘書處」

11/F, Leisure and Cultural Services Headquarters,

圖文傳真: 2691 7264

1-3 Pau Tau Street, Shatin, N.T."

Fax No.: 2691 7264

如有任何查詢，可於星期一至五上午 9 時至下午 5:30 時段內致電 2601 8260（公眾假期除外）。

For enquiries, please call at 2601 8260 (Mon to Fri: from 9:00 am to 5:30 pm (except public holidays)).